

erwegung der fründschaft, pündnus, und guotten Correspondents, mit deren ihr der Kron Franckrych verpflichtet, und Zuogethon sind, und desshalben auch billich, derselben heyl, und wolstand, wünschen sölln: do ich dan euch hiemit mich Zuoverhinderen kein ursach, old anlass gegeben haben vermeinen. Hat mich für gut angesehen, Zeigern diss, den herren [François d'Angennes, Sieur] von Montlauet [=Montlouet]<sup>2</sup>, minem Rath, und ordenlichen Kämerling Zuo eüch abzufertigen, euch hierunder, durch denselben, miner meinung Zuoverstendigen, welliche da nit ist des frydgelts, und anderer von gemeltem land har empfachender Komlichkeiten halber einiche hindernus, schwecherung, old intrag Zethund, sonder vil mehr dasselbig alles, so sich der faal Zuotruge, Zemehren. Bitten eüch liebe Herren, und guotte fründ, desshalben gantz ernstlichen, wellind eüch nit allein diserem minem vorhaben nit widersetzen, sonder mich darinne, mit eüwerem günstigen bystand stercken, und darzuo helfen: worinne ich eüch dan angenehms gefallen erwysen könnte: hab ich gedachtem Herren von Montlauet bevolhen, mit eüch deshalben sich Zuo underreden, und Zuberathschlagen [was dann tatsächlich an der am 13. November 1578 in Baden beginnenden Tagsatzung der XIII Orte geschehen sollte]<sup>3</sup>. Und wan ich, von ihme eüwers willens, und begärens berichtet wird, will ich mich darüber, als wyt möglich, mit so willfäriger antwort begegnen, das ihr spüren söllend kein bessern, und geneigtern Fürsten Zuo einem fründ haben, wie dan gemelter Her von Montlauet eüch wytleüffiger von minettwegen verstendigen wird. Wellichem ihr, als miner eignen person (darumb ich eüch bitten) glauben gäben wellind."

1) s. auch AH 62/39, 40

2) s. AH 62/41

3) s. EA IV 2, 673 (Nr. 554). Stadt und Amt Zug war an dieser Tagsatzung nicht durch Anton II. Zurlauben vertreten.

Zeitgenössische Uebersetzung, möglicherweise aus dem Besitz von Hptm. Beat I. Zurlauben - AH 102, 292

1653 Juli 4., Dole

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> DER "COMMIS GOUVERNEURS" DER FREIGRAFSCHAFT BURGUND AN DIE "ORATEURS & AMBASSADEURS [GEMEINT DIE AUF DER JAHRRECHNUNG ZU BADEN<sup>2</sup> VERSAMMELTEN TAGSATZUNGSSENDTEN] DES TREIZE CANTONS DES LIGUES SUISSES"

EA VI 1, 193 k

"L'interest que nous prendront tousiours a ce que touche le repos des

*Estats des VV.SS: nous a faict ressentir beaucoup le trouble [den Bauernkrieg gemeint] qui y est survenu, encor que nous Voulons esperer J1 y sera bien remedié par leur prudence accostume Mais comme dans le doute ou no[u]s sommes si Vous serr[e]s point divertis de tenir Vostre diete generale ordinaire [- in der Tat fand 1653 die Jahrrechnung erst vom 10. August weg statt -] ny si les chemins seront assureés nous avons surceu[!] d'y envoyer Un deputé & neantmoins mis l'ordre necessaire ... [pour] le payement de nostre gratieuse reconnaissance [das Erbeinungsgeld gemeint] ainsi que Vous le scaures par le S<sup>r</sup> [Martin] Besenval [Agent der Freigrafschaft Burgund auf die besagte Tag-satzung in Baden] a fin de tesmoigner en tout temps & rencontres a VV.SS. le desir tres syncere que nous conservons de maintenir avec elles Une loyale confoederation & bonne correspondance, en l'esperance aussy de leur reciprocite cordiale envers ceste province [Spaniens] comme leur plus ancienne Alliee & fort assuree d'amytie priant Dieu pendant qu'il conserve VV.SS: ...*

[gez. Julien?] **Richard** [Secrétaire]"

"Copia. burgundischen schrybens so Nebendt dem [Erbeinungs]geldt den 18ten<sup>3</sup> augsten 1653: ...<sup>4</sup>".

Dorsualnotiz:

"Copia de la lettre des Bourgoignons. 1653."

- 1) Das Original findet sich in StA AG 2461, 55 und 57
- 2) s. EA VI 1, 192 (Nr. 103). Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.
- 3) Zuerst stand: "den 20ten augsten", was dann wieder durchgestrichen wurde.
- 4) Textverlust bedingt durch Beschneidung des unteren Blattrandes.

---

Kopie, mit Dorsualnotiz und Glosse vom Zuger Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben - AH 102, 293

1652 Juli 7.

A

ABSCHIED [DER AM 7. JULI 1652 BEGONNENEN JAHRRECHNUNG IN BADEN]<sup>1</sup>

EA VI 1, 116 a

---

"Under uns aber habend wir Verabscheidet das Jm fahl vohn Frankreich die usgelofne Pundtnuss mit uns widerumb Zemachen begart wurde man Eydtgnossischer syts dieselbe nit schliessen ..., es wurde dan die Zwuschent der Cron Frankhrych und der Uns Erbvereinigten Freygraff-